

1. az dē ke.kēs nē stē.ikfō.ægēl zēj emē zē sXrik
2. mēnē vrint' ez dē blumē gōj gē.tē
3. dē.zəwō.rəX spinē zē nēmi - of : mēni as mē mafinē
4. grū.vēn eš ē lastiX wærk
5. op da sXip emē zē bēsXymēld bru.ət Xat
6. dē sXra.ənwærkēr ē.d ē splintēr in za.ē vījēr
7. dē sXipēr lēktē zen lipēn af
8. in da fabrik es niks tē zē.ŋ
9. kum ale.i ma kint'
10. bu.əs tapt ɔns fē.r pŋkēs bē:
11. brīj d ɔns twi kilō kre.kē | krikskēs |
12. zēmē gēva.əvē dra. le.tērs wa.ən ɔ.ətXēdrūjke
13. ei slū.əX nu ma. mē nē stōk
14. kēm zēnē kne.n geze.ŋ
15. vastēnu.vēt wēt ni fā.l nēmi gēvit'
16. k̄bem bla. dak mē ā.ln:i mē.igēwē.st em
17. kēməkētik ni Xēdu.ə zālē jōj
18. dēn da.n: datu.ə afkōmt'
19. nē spinēkup - nē spinēkup - nē spinēkubastēl
20. ən muif - sXrik - of : dē klōp emē - ən wa: - ən fuinj - ən u:X - nē vās - nē pē.pēl
21. da. kadē. dē.i dē gi.lē wē.rēlt fēXtē
22. ksal ā. bōlōkēs Xē.vē | pē.rēlkēs |
23. ŋjēlantu. fā.l ɔ. sXē.pēn afbrē.ikē
24. eje. fa zē lē.vēnē ki nēm bēt Xēkrē.igē
25. gē.f ma twi.ə bri. stinē - bri.dēr - dē britstē
26. da standbēlt stu.tō nēmi
27. da.ə man ē.d ē lē.vē gēlōk as nē sXu.ən:i.ər
28. lysefēr ez in dēn ē.mēl ni Xēblē.ivē
29. dē skō.əlkinērn emē metē mi.stēr nudē zi. gēwē.st
30. ikanēkik tōX ni kumēn i.ər dak Xēri.d bēn
31. dē bi.stē drījke gē.rē la.əzētme:l
32. ai kan:i Xu wærkē - zēj kē.əl do. si.
33. stēktu nēki nē stē:l in dām bēsēm
34. metē kē.gēls wētēr nēmi gēspelt'
35. ē.ila kēm al twi.ə ki.rn op ɔ. gērō.ə.pē
36. dēj pēr nes ni rē.əp - du zit nōg ē wyt kēlōkēn in
37. zē zen wēX nu tfałt'
38. zē.d ēm i.st sa gēlt ālpēn ɔpdo.ɔn
39. ei zalt nu.ət ni fē. brinjē
40. zēs dēlt fan āi mēlkwa.ət'
41. dē man mo. san vrō. bēsXærme
42. in dē sXēldē zwāmēn es Xēvu.rlēk
43. ejez ærg umdatn stærk es
44. wa.ələ mo.ətēr dēlt fan emē - ɛn ga.ələ tandēr dēlt'
45. ālp nē ki da bērēn ɔpafē
46. ɔnzē maifēr esu vaiť az ē værkē
47. zē sprījēn ēť fuifť fēr ɛn wādirjē - of : wādirjē
48. dēm bu.əmkwē.kēr zal dēm bu.əm grēfēlē
49. do.ɔd i.stē vāinstēr nē ki to.ɔ.
50. t̄bēgintē lō.jē vē dē vrō.Xmis - du.əmis - tlof - dē vāspērs
51. ɛn sprā: - parēgēræk - ɔ.ətsprā:n - - -
52. dē sōldu.ətēn emēn da frō.mīnš ɔju.ər afXēsne.ə
53. za vu.ər ē.d ēm zēs ju.ər lājk lu.ətēnu: tsXō.əl gu.ən
54. kēmādēm afXērōjē zu lu.ət lājstwu.ətēr tē gu.ən
55. bli.kē vjē.zē zē.dē ni fā.lājste. - of : nōste. | ɛn vē.l dō.əf |
56. ē.rē pōtē zē.ni fā:l wē.ət
57. dēn ɔ.u.əpū.əl stud in dēn ē.t'
58. in mē.t est nōX tē kō.t fē tē kōjē
59. dēj ki.əs Xē.d ē klē.r liXt ē.
60. ē trōk metē fē.ət fan tpi.ət'
61. in daēn ta.ət kwamde gēlēn ē. alē ju.ərēnō dē kērmēs
62. dē pu.ətēr za dad ɔnsi.ər vōlmōkt es
63. gē zu.X ma wēl mō gē sprōktē.igē ma ni
64. dē zwulmē zē.lē gōn wē.rkumē
65. gōjē - of : gōrē vandū:X ni ku.ətē - of : mē tē ku.ətē ni spē.lē
66. ē.tē zuk Xē.rē kē.əs
67. zēnē mōtā.r es kapōt - ejlē. stilē
68. tē nē wārmēn dāXēwē:st - ɛn tēs nē zōXtēn u.vēt'
69. da mēnēkē lyb:ærvūif
70. dēr ez ɛm bast in dē krō.ək - of : pōt
71. kwō. datē faktā.r nēm brē.f brōXt'
72. kēm pā.ən ɔn mān ēť
73. kan mē Xīn dwe.sdra.əvērš um
74. nu.ə dē ve.rē spanēmēn tpi.ət in dē nō.i kē.r
75. kēm əwa kātēs - va vai dē nō.ŋ
76. dē zō.uj van dē kāinījēk ēd uk sōldu.ət Xēwē:st'
77. wētē ga ginēm bō.u.Xmu.kēr wu.ənē
78. di rō.uzēn emē lājē dy.ərēs
79. kXēly.əfēr gi. wō.ūt fan
80. tkinēkē wāš du.ət i. dasēt kōstē du.əpē
81. zan u.ərēn ɛn zan u.əgē lu.əpē
82. āi dōXtērken es mē ē karfkēn:u dēm bōs Xōj bōšbē.zēn trē.kē
83. du es nē spēt ɔ.ətē li.ər
84. ei zētē zen strō.ūt ɔ.u.pēt'
85. t̄fōlk ɛn zōXt ni andērš as Xēlt' ɛn ra.ək̄dum
86. āilē mōnt eš dry.əX fan dēn dast'
87. da.ə wēX lyp krym - tēz alum nōstū.ə
88. ikōX fē dē klā.nē - ɛn trumēlkē
89. dēm bōk es Xēstārvē van ɛj kāt in tē slike
90. za lē.kē was kāt en gō.ət'
91. in tlumēr eš bestē
92. nē sXytēr mo. Xō. kynē mikē | lūjke |
93. zyk nē ki nu mēnēn ɔ.ət'
94. kwē.t ni wu dak ɛm:un gōn zō:kē
95. nē kō.lē kēlēr es Xō. fē t̄bē:
96. kmōst ɔsēmblo.tringkē vē tē vērklō.kē
97. kmun i.stfōjēr in dē stal vō:rē
98. mēm brō.i was mō.i
99. dē mēlkbō.r mōk nē grū.ətēn to.ər
100. da bō.ətērmēlk ez dyn ɛn zō.ər - stō.tēr ɛm:ɛi wē:r
101. wē zōn da.ə pyť kynē vylēn ɔp ɛn ɔ:r
102. ejez ɔp sa puinf' - sēkō:r (zēldz.) : a) ... b)
103. ej kum nu.ət Xi.ə mēnō.tē lu.ət'
104. in itōlē zēndēr bārgē di. vē.i spā.vē
105. tē.dē duē ɔp dā.vē
106. tē bu.əm emē zē styk fan dē brygē gēvē.t'
107. gē muit ɔns fā.ilēn ij kumē kā.rē

108. ejes fa lɑ.və gəkumə mɛ ən gɑ.ɟ bɑzə gelt'
 109. deɟ dɑ.i ɛs fam bəkənɑ:t
 110. əɟ gətɾɑ.də vrɑ. moɑ. kynənu.əɟə
 111. kəm e.i ges ʎəzʉ.ət' - mu twas ʎi goɑ. su.ət'
 112. dem brɑ.vər zɛ.tat nɑʎ tɛ de.r ɛz um tɛ bɑ.ən -
 of : bɑ.wə
 113. bakə - iʎ bak - ga. bakt' - ɛ.i bakt' - bakt a.i -
 wa.ələ bakə - iʎ baktə - ga. baktə - a.i baktə -
 wa.ələ baktə - wa.ələn ɛmə gəbakə - of : wəmə
 gəbakə
 114. bi:n - iʎ bi:n - ga. bit' - a.i bit' - wa.ələ bi.ən -
 bi.nəwə - iʎ bɔɟ - kəm gəbɔɟə - bɔɟə za.ələn uk
 115. tɛz ə kla:n mu tɛz ə fa.ən
 116. gə kynd e. a.rə kra.əgən ɔp də mæt'
 117. ai ɛ. ʎəzɛ.tatən ɔp ma. zal pa:zə
 118. tmɑ:sə za. datən gəla.ək a.
 119. du wu.rə va.əf pra.əzə
 120. ɔndər daən a.ək ligə vɑ.l ni.əkəls
 121. twu.ətər zal gɔn zɔɟə - tsɑ.id al
 122. tu. ɛs nɑʎrɔɟ - tɛs nɑʎ mu zyst afʎəmʉ.ət
 123. majɔnɛ.s mu.kə zə mɛtən dɑ.ər van ən a.
 124. da bymkə zal du moɟləkynə gro.ɟə
 125. də pas'tu.ər ɛ. ʎu.ɟə wa.ən
 126. də dɑfən ɛmən ɔnʂ ɔ.ɟ ɔ.əʂ afʎəbrant
 127. tmələk sproit ɔ.ətən ɑ.ir van də koɟ
 128. də kɑstər lot fə də krɑ.əsə
 129. dærmə van də krɑwu.gə by.əgə van tʎəwiʎt
 130. suməgə minʎə snytəna.əʎ
 131. zəmən ɛm blɑ.t ɛn grɑ.t ʎəslu.gə
 132. də sɑ.ʂ ɛz əwa flɑ.
 133. də sni. lɛ.tik
 134. tɛz i.əwəgɑ.ət lɛ.n dak a - of : ɔ - nɑʎzɛɟ ɛm
 135. ni:əpɑ.rt wɛt na. əɟ gi.əl nɑ.i stat
 136. dɑɟ - iʎ dɑɟət - ga. dydət - ai do.ɟət - wa.ələ
 dyɑnt' - ga.ələ dydət - za.ələ dyɑnt - iʎ dɛ.ɟət -
 ga. dɛ.ɟət - a.i dɛ.t' - wa.ələ dɛ.ət - ga.ələ dɛ.ət -
 za.ələ dɛ:nt - dɛi kiʎdɑdə - datn da. mur ən
 do.ɟt - dɑsət sa.ələ mu dyɑn - of : dɑɟ
 137. du.əpə - ən du.əpkli.ət - də du.əpfont'
 138. dɑsʎə - ai dɑst - a.i dɑstə - a.ɟɛ. ʎədɑsʎə
 139. bɟɟə - iʎ bɟɟ - ga. bɟɟt - ai bɟɟt - wa.ələ bɟɟə -
 ga.ələ bɟɟt - za.ələ bɟɟə - bɟɟd a.i - bɔntən a.i
 - ik ɛm gəbunə
 140. *Locale landmaten* : ən ro.ɟ - ən dɑʎɑnt (± 25 a.)
 ɛm buindər
 141. *Waternamen* : mɑ.ləbɛ.k - kɛstərɛ.iʎbɑʂɛ.ik -
 də wa.ikəs (*algemeene benaming voor een
 groepje van 4 vijvers*) də sti.npyt (= *vijver*).

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is dwarep

De inwoners heeten dwarpəns.ɛrs

Bijnamen : də drɑɟksɔɟərs (cfr. Huizingen).

Volgende bijnamen werden me meegedeeld door een ouden man toevallig aanwezig : Lot : baləkəs frɛtərs - Halle : trɑpsʎɛ.tərs (cfr. Halle) - Esschenbeek (cfr. Halle) : də zɑ.vəlkɔpə - De mannen van de fanfare van Lembeek : də kɑ.upərbrukə - Beersel : ɛləfrɛtərs - St.-Pieters-Leeuw : kli:mstampərs

Aantal inwoners op 31-12-34 : 3.637.

Taaltoestand. De wijken van Dworp zijn : tarəp - tsola. (*Solheide*) - də sti.npyt (*hoort bij Solheide*) - destəla. - of : dɛsla. (*Distelheide*) - rildəra. (*Rilroheide*), hierbij nog də pyt - gru.ətɑ. - vru.nəmbɔs (*Vroenbosch*) - krabɔs hierbij : ko.ɟɛstro.ət - wɑ.rɟə (*Wouweringen*) - brɑ.ənəpyt - me.rnɛst (*Mierennest*).

De inwoners van de gehuchten spreken een weinig platter bv. : in 't dorp zegt men : za pa in de gehuchten : za vu.ər. In gru.ətɑ. vindt men lieden die het Waalsch van de aangrenzende plaatsen kennen. Enkele mensen o. a. de pastoor, de dokter, de onderwijzers, die niet van hier zijn, spreken gewoonlijk beschaafd. Op het kasteel spreekt men Fransch.

De bevolking bestaat vooral uit landbouwers en werklieden. Ongeveer 8/10 der werklieden gaan dagelijks elders werken.

Zegslieden. 1. Frans van Roy ; 31 j. ; metaalgieter ; hier geboren ; V. van hier ; M. van Huizingen ; heeft hier steeds verbleven ; spreekt steeds Dworpsch.

2. Mevr. van Roy ; 36 j. ; zuster van 1 ; hier geboren ; heeft steeds hier verbleven ; spreekt altijd Dworpsch.